



PROMOTION FOR ANZ VISA DEBIT CARDHOLDERS **Chương trình khuyến mại dành cho Chủ thẻ ANZ Visa Debit**

Terms and Conditions of promotion program provided by ANZ Bank (Vietnam) Limited ("ANZ")

Điều khoản và điều kiện của chương trình khuyến mại được cung cấp bởi ngân hàng TNHH Một Thành Viên ANZ (Việt Nam) (sau đây gọi là "ANZ")

1. This promotion applies to all ANZ Visa Debit Cardholders ("Cardholders") having debit cards linked to VND accounts. This promotion will run from 1st May 2014 to 31st July, 2014 (the "**Promotion Period**")

*Chương trình khuyến mại đặc biệt dành cho Chủ thẻ ANZ Visa Debit (sau đây gọi là "Chủ thẻ") với thẻ ghi nợ được kết nối vào tài khoản giao dịch chính là Việt Nam đồng. Chương trình sẽ được diễn ra từ 01/05/14 đến hết ngày 31/07/2014 ("**Thời Hạn Khuyến Mại**").*

2. All active ANZ Visa Debit cards issued by ANZ Vietnam and are linked to VND account are eligible for this promotion.

Các thẻ ghi nợ ANZ Visa được phát hành bởi ANZ Việt Nam đang được sử dụng và liên kết với tài khoản Việt Nam đồng đủ điều kiện tham gia Chương trình khuyến mại này.

3. To join this promotion, Cardholders need to register by sending a registration SMS to **8069** in the required format "ANZVD" and **will receive a confirmation SMS with an acknowledgement from ANZ of their successful registration.**

Để tham gia vào chương trình khuyến mại, Chủ thẻ cần đăng ký tham gia bằng cách gửi tin nhắn đến số 8069 với cú pháp "ANZVD" và sẽ nhận được tin nhắn từ ANZ xác nhận đăng ký thành công.

4. Cardholders can send registration SMS anytime in the Promotion Period.

Chủ thẻ có thể đăng ký tham gia chương trình bất kỳ lúc nào trong suốt Thời Hạn Chương Trình.

5. If the phone number which customers use to register for the campaign is different from the registered phone number at our bank, customers have to visit branch to update the new phone number. The Cardholders can register for the promotion upon five (05) working days of their update at the branch.

Nếu số điện thoại khách hàng sử dụng để đăng ký tham gia chương trình khác với số điện thoại khách hàng đã đăng ký tại ANZ, khách hàng cần phải cập nhật lại số điện thoại mới tại chi nhánh Ngân hàng ANZ. Chủ thẻ có thể đăng ký tham gia sau năm (05) ngày làm việc kể từ ngày cập nhật số điện thoại mới tại chi nhánh.

6. Cardholders must use ANZ Visa Debit Card for their payment transactions at any Point-of-Sales (POS) or online (excluding cash withdrawal) and meet two conditions below to receive cash back to their VND account).

Chủ thẻ phải sử dụng thẻ ANZ Visa Debit tại các điểm thanh toán (POS) hoặc thanh toán qua Internet và thỏa mãn hai điều kiện dưới đây để nhận được tiền tặng vào tài khoản Việt Nam đồng.

- Have at least 3 transactions via either (POS) or online and reaching accumulated spending of VND7,000,000 within phase 1 or phase 2 or phase 3 of the campaign. Cash transaction will not be eligible for this promotion.
Có ít nhất 3 giao dịch bao gồm thanh toán tại POS hoặc mua sắm trực tuyến và có chi tiêu tích lũy từ 7 triệu đồng Việt Nam trong đợt 1 hoặc đợt 2 hoặc đợt 3 của chương trình (trừ giao dịch tiền mặt)

Transaction period <i>Thời gian thực hiện giao dịch</i>	Last day for transactions posted to the accounts linked to cards <i>Ngày bút toán cuối của giao dịch vào tài khoản liên kết với thẻ</i>
Phase 1 / Đợt 1 (1/05 – 31/05)	10/6/2014
Phase 2 / Đợt 2 (1/06 – 30/06)	10/7/2014
Phase 3 / Đợt 3 (1/07 – 31/07)	10/8/2014

- The qualified transactions will be based on the date of the transactions within the Promotion Period and have to be posted to the account linked to card on or before the last posting date of each phase stated above.
Những giao dịch hợp lệ sẽ được dựa vào ngày thực hiện giao dịch trong thời hạn khuyến mại và phải được bút toán vào tài khoản liên kết với thẻ ANZ Visa Debit trong hoặc trước ngày bút toán cuối cùng theo từng đợt như bảng trên.
- Each qualified cardholder will receive 5% cash back credited to VND account on their spending amount at these merchant categories:
Mỗi tài khoản thẻ thỏa hai điều kiện trên sẽ nhận được 5% tiền thưởng vào tài khoản Việt Nam đồng trên số tiền giao dịch trong tháng tại các điểm giao dịch thuộc các nhóm sau:
 - Airlines / Hotels booking via ticket office or online (e.g. www.agoda.com, www.Vietnamairlines.com...)
 - Travel agencies
 - Dining places (e.g. restaurants, fast food chains...)
 - *Giao dịch đặt phòng / vé máy bay qua mạng hoặc tại các phòng vé (ví dụ: www.agoda.com, www.vietnamairlines.com.)*
 - *Giao dịch tại các đại lý / văn phòng du lịch*
 - *Giao dịch tại các điểm ăn uống (ví dụ: nhà hàng, hệ thống thức ăn nhanh...)*
- Limit VND500,000 per cardholder per campaign phase. A cardholder can receive maximum VND1,000,000 for the whole campaign.



Giới hạn tiền thưởng là 500.000 đồng trên mỗi tài khoản thẻ cho mỗi giai đoạn khuyến mại. Một chủ thẻ nhận được tối đa 1.000.000 đồng trong suốt chương trình.

7. Cash back amount shall be credited to the according VND account linked to the debit cards within 20 working days after ending of each campaign phase.

Tiền thưởng sẽ được chuyển vào tài khoản Việt Nam đồng tương ứng liên kết với thẻ ANZ Visa Debit trong vòng 20 ngày làm việc sau khi kết thúc mỗi giai đoạn trong chương trình khuyến mại..

8. The decisions of ANZ on all matters relating to this promotion are final, conclusive and binding and no correspondence will be entertained.

Quyết định của ANZ trên mọi quyết định liên quan đến chương trình khuyến mại này là cuối cùng, chính thức và không phải thông báo trên báo chí.

9. To the extent permitted by laws, ANZ reserves the right to terminate, change or otherwise deal with the promotion at any time it deems appropriate upon 3-day prior notice at ANZ's branches/offices and/or on its website. ANZ shall take no liabilities for any claim, loss, damage, cost or expense incurred by any person in relation to this promotion

Trong phạm vi pháp luật cho phép, ANZ có toàn quyền chấm dứt, thay đổi hay bằng cách khác xử lý chương trình khuyến mại sau khi thông báo trước 3 (ba) ngày tại các Chi nhánh/Phòng giao dịch ANZ và/hoặc trên trang web của ANZ. ANZ sẽ không chịu bất kỳ trách nhiệm cho bất kỳ khiếu nại, tổn thất, thiệt hại, chi phí mà bất kỳ cá nhân nào gánh chịu, dưới bất kỳ hình thức nào, liên quan tới chương trình khuyến mại.

10. ANZ Bank (Vietnam) Limited ("ANZ") is a subsidiary of Australia and New Zealand Banking Group Limited ("ANZBGL"), which is incorporated in Australia. ANZ is incorporated and licensed in Vietnam with limited liability. ANZ is not an authorised deposit taking institution within the meaning of the laws of Australia. Deposits or liabilities with ANZ are not deposits or liabilities of ANZBGL. ANZBGL is not required to meet the obligations of ANZ.

Ngân hàng TNHH Một thành viên ANZ Việt Nam ("ANZ"), một công ty con của Tập đoàn Ngân Hàng Trách nhiệm Hữu hạn Australia và New Zealand ("ANZBGL"), một ngân hàng được thành lập tại Australia. ANZ được thành lập và cấp phép tại Việt Nam dưới hình thức trách nhiệm hữu hạn. ANZ không phải là tổ chức được phép nhận tiền gửi theo luật pháp Australia. Các khoản tiền gửi hay trách nhiệm của ANZ không phải là các khoản tiền gửi và trách nhiệm của ANZBGL. ANZBGL không chịu trách nhiệm đối với các nghĩa vụ của ANZ.